

УДК 378.147:811'243

**Головач Елена Игоревна**, кандидат педагогических наук, доцент  
Минский государственный лингвистический университет,  
Минск, Республика Беларусь  
электронная почта: golovatch@yahoo.com

**Yelena Golovatch**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor  
Minsk State Linguistic University, Minsk, Republic of Belarus  
e-mail: golovatch@yahoo.com

## СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ УСТНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ

В статье рассматривается опыт создания учебного пособия по дисциплине «Практика устной и письменной речи» для студентов языковых специальностей. Представлен комплекс упражнений для совершенствования лексических навыков студентов, включающий упражнения на контекстуальную догадку, повышение collocational осведомленности, словообразование, перефразирование и использование новой лексики в речи.

*Ключевые слова:* лексические навыки; collocational осведомленность; студенты; взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности.

## BOOSTING STUDENTS' LEXICAL SKILLS WHILE TEACHING FL SPEAKING

The article describes the experience of writing a speech practice textbook for students majoring in Modern Languages. The author elaborates on a set of exercises and tasks designed to develop lexical skills, which includes contextual guessing, raising awareness of collocations, word formation, paraphrasing and using new vocabulary in speech.

*Key words:* lexical skills; awareness of collocations; students; integrated skills development.

Очевидна необходимость владения студентами, обучающимися по специальности «Переводческое дело», большим словарным запасом, как пассивным, так и активным. В соответствии с учебной программой по этой новой специальности обучающиеся должны уметь порождать устные и письменные высказывания в соответствии с системой, нормой и узусом изучаемого ино-

странного языка, а также использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности. Это невозможно без в достаточной степени сформированных лексических навыков.

В учебном пособии, которое создается нами для студентов 2 курса по дисциплине «Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык)», для решения данной проблемы был разработан комплекс языковых и условно-речевых упражнений, выполнение которых создает базу для следующего шага – коммуникативных заданий, направленных на развитие умений устной иноязычной речи.

Мы опираемся на принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, следовательно, новые лексические единицы всегда представлены в контексте (выделены в тексте для чтения либо представлены в отдельных фрагментах видеоскрипта). Обучающимся предлагается соотнести данные слова и словосочетания с синонимичными либо с их определениями. При таком подходе к презентации лексики максимально задействуется контекстуальная догадка. Само упражнение носит проблемный характер, т. к. обучающимся не предлагается готовых решений.

Студенты также выполняют ряд упражнений на соотнесение слов и выражений с синонимами, антонимами. Большое внимание в пособии уделяется коллокационной осведомленности обучающихся. Им предлагаются упражнения на составление наиболее типичных коллокаций. Например,

**Match the parts of the expressions that go together. Work in pairs and check your answers.**

1. to make	a. in Literature
2. to have a solution/ a plan	b. from the crowd
3. to major	c. feedback on a product/ smb's performance
4. to stand out	d. small talk
5. to give	e. on the details / the topic / the issue
6. to elaborate	f. in your back pocket / up your sleeve

**Work in pairs: Student A and Student B. Student A, close your book. Student B, test your partner. Say the words on the left for your partner to give the collocations. When you are done, change over.**

Кроме того, в учебном пособии уделяется внимание расширению словарного запаса с помощью выполнения упражнений на словообразование.

На следующем этапе (совершенствования лексических навыков) обучающиеся используют данную лексику в новом контексте. Для этих целей им предлагаются упражнения нарастающей сложности, самым простым из которых является перефразирование слова или выражения, употребленного в новом контексте. Например,

**Paraphrase the words and expressions in bold using your active vocabulary.**

1. **Do not underestimate** the importance of contract terms and conditions.
2. Before a job interview, make sure to have some questions for your interviewer **up your sleeve**.
3. Don't **speak negatively about** your previous boss, team or job. Even if your former boss was the worst, be neutral and mention what you have learned and above all what you would like to learn now.

Обучающиеся также выполняют упражнение на перевод с русского на иностранный язык, которое, очевидно, представляет бóльшую сложность. Еще более сложным и одновременно более интерактивным упражнением является следующее.

**Work individually. Choose 5 expressions from ex. 1-2 that you want to remember and write 5 gapped sentences with them.**

MODEL: I got ready for the interview. At least I have a couple of interesting ideas \_\_\_\_\_.

ANSWER: in my back pocket / up my sleeve

**Work in pairs or small groups. Take turns to read your gapped sentences for your partners to complete.**

Сложность данного упражнения заключается в том, что студенты не только выполняют, но по сути самостоятельно создают его.

Наконец, к условно-речевым упражнениям, в которых только частично задана форма высказывания и с помощью которых студентов можно стимулировать использовать новые слова и выражения в речи, относятся следующие: упражнения в перефразировании части вопроса или утверждения и его последующее обсуждение и написание на отдельном листе кратких ответов на вопросы, содержащие активный вокабуляр, с их последующим объяснением.

Например,

**Paraphrase the expressions in brackets using the active vocabulary and write two more questions for discussion about jobs.**

1. What job interview questions would you find it difficult or easy to \_\_\_\_\_ (give detailed answers)? Give some examples.
2. What kind of stories should you have \_\_\_\_\_ (prepared just in case) for a job interview? Could you give some examples?
3. Do you agree that your body language may be \_\_\_\_\_ (very important) during a job interview? What gestures should you avoid?, etc.

**Discuss the questions in small groups or do a class survey. Report on the most interesting answers to the class.**

Данное упражнение можно дополнительно усложнить, предложив каждому обучающемуся задать своим одноклассникам только один вопрос из списка и свои два вопроса выбрать, не читая их из учебника.

Примером задания на написание кратких ответов является следующее.

**On a piece of paper write down short answers to the questions about your future job (a job you'd like to do).**

- which aspects of the job you would find **mundane**
- which aspects of the job would **give you a buzz**
- the **salary / wages** that you think you would be getting there
- for doing what you may **be given the sack**
- what could make you **quit**

**Swap your answers with your partner. Without looking at the exercise, explain your answers to them.**

На следующем этапе обучающиеся выполняют коммуникативные задания, направленные на развитие умений устной иноязычной речи.

Таким образом, формирование и совершенствование лексических навыков проходит в несколько этапов, начиная от презентации новой лексики в контексте, продолжая упражнениями на соотнесение формы и значения, словообразование и повышение коллокационной осведомленности обучающихся и, наконец, на заключительном этапе студентам предлагаются условно-речевые упражнения, с помощью которых новая лексика получает выход в речь. Мы считаем, что использование данного комплекса упражнений будет способствовать совершенствованию лексических навыков обучающихся и послужит надежным фундаментом для последующего развития умений устной иноязычной речи.